# Prohlášení o shodě ES

Výrobce

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že "výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody" s obchodním názvem

**LUGO 04 AKUM**

je v souladu s požadavky:

- **Směrnice ES o stavebních výrobcích 89/106/EHS a pověření M 129**
- **Směrnice o stanovení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie (ekodesign) 2009/125/ES, (EU) 2015/1185**

a splňuje následující harmonizované normy:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Zkouška "výrobku pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody", byla podle požadavků normy provedená oznámeným subjektem:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k montáži a instalaci. Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovační manažer

# Vyhlásenie o zhode ES

Výrobca

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že "výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budováchbez ohrevu vody" s obchodným názvom

**LUGO 04 AKUM**

je v súlade s požiadavkami:

- **Smernica ES o stavebných výrobkoch 89/106/EHS a mandát M 129**
- **Smernica o stanovení požiadaviek na ekodizajn výrobkov spojených (ekodizajn) 2009/125/ES, (EÚ) 2015/1185**

a je v súlade s týmito harmonizovanými normami:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Skúšku "výrobku pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody", v súlade s požiadavkami normy, vykonal notifikovaný orgán:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovačný manažer

# Deklaracja zgodności WE

Producent

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że "urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody" o nazwie handlowej

**LUGO 04 AKUM**

jest zgodna z wymaganiami:

- **Dyrektywa WE w sprawie wyrobów budowlanych 89/106/EWG i mandat M 129**
- **Dyrektywa w sprawie ustalenia wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych (ecodesign) 2009/125/WE, (UE) 2015/1185**

i jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Test na "urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody", została, zgodnie z wymaganiami normy, przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Manager ds. produkcji i innowacji

# Az EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

saját kizárólagos felelőssége mellett kijelenti, hogy "készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül" a következő kereskedelmi névvel

**LUGO 04 AKUM**

megfelel a követelményeknek:

- **A 89/106/EGK építési termékekről szóló EK-irányelv és az M 129-es megbízás**
- **Irányelv az összekapcsolt termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításáról (környezetbarát tervezés) 2009/125/EK, (EU) 2015/1185**

és megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Teszt "készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül" vizsgálatát a szabvány követelményeinek megfelelően egy bejelentett szervezet végezte el:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!  Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Termék- és innovációs menedzser

# EU izjava o skladnosti

Proizvajalec

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

s polno odgovornostjo izjavlja, da je »sobni grelec za uporabo v stanovanjskih objektih brez uporabe tople vode«
s trgovskim imenom

**LUGO 04 AKUM**

v skladu z naslednjimi zahtevami:

- **EU Direktiva Sveta za gradbene proizvode 89/106/EGS, mandat M 129**
- **EU Direktiva SVETA za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo (Ecodesign) 2009/125/ES, (EU) 2015/1185**

in z naslednjimi evropskimi harmoniziranimi standardi:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Test za »sobni grelec za uporabo v stanovanjskih objektih brez uporabe tople vode« po zahtevah standarda, je izvedel priglašeni organ:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je nujno potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Produktni in inovativni vodja

# EC declaration of conformity

The Manufacturer

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

declares under our responsibility that "room heater for in residential buildings without hot water preparation" with trade name

**LUGO 04 AKUM**

is in conformity with the requirements of:

- **EU-Construction products directive 89/106/EEC with mandate M 129**
- **Directive on setting of ecodesign requirements for energy-related products (Ecodesign) 2009/125/EC, (EU) 2015/1185**

and with the following European harmonised standards:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Test for "room heater for in residential buildings without hot water preparation" according with Standard requirements carried out by notified body:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Product and innovative manager

# EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt "Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung" mit der Handelsbezeichnung

**LUGO 04 AKUM**

konform ist mit den bestimmungen der:

- **EG-Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG sowie mit dem Mandat M 129**
- **Richtlinie für die Festlegung vod Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energie-Verbrauchsrelevanter Produkte (Ecodesign) 2009/125/EG, (EU) 2015/1185**

und mit den folgenden hamonisierten Normen übereinstimmt:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Eine Prüfung des "Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung" auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm erfolgte bei der notifizierten Püfstelle:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Product und -Innovationleiter

# Déclaration de conformité CE

Le fabricant

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

déclare sous son entière responsabilité que le "chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l`eau" portant la dénomination commerciale

**LUGO 04 AKUM**

est conforme aux dispositions :

- **De la directive européenne sur les produits de construction 89/106/CEE ainsi qu'au mandat M 129**
- **De la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide, (UE) 2015/1185**

et à la norme harmonisée suivante :

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

L'office de contrôle agréé a procédé à un contrôle du "chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l`eau" en conformité avec les exigences de la norme. Nom de l'office de contrôle :

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Directeur produits et innovation

# Dichiarazione CE di Conformità

Del produttore

**ROMOTOP spol. s r.o.**
**Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic**

dichiara sotto la nostra responsabilità che "riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda" con un nome commerciale

**LUGO 04 AKUM**

è conforme ai requisiti di:

- **La Direttiva europea sui prodotti da costruzione 89/106/CEE e il mandato M 129**
- **La Direttiva relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia 2009/125/CE, (EU) 2015/1185**

e con le seguenti norme armonizzate europee:

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Test per "riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda" secondo i requisiti della norma, effettuata dall' organismo notificato:

**NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno**

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali. Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

Ing. Vladimír Krajíček
Responsabile sviluppo e innovazione prodotti